



GIÁ BẢO ĐỒNG-PHÁP
Một năm... 12000
Sáu tháng... 6.500
Ba tháng... 3.500
Đán 12 gói số... 6045

TÂN VĂN
NHỤT-BẢO xuất bản một ngày, trừ ngày lễ và Chúa-nhựt

CHỦ-NHÂN: NGUYỄN-VĂN-CỎA
CHỦ-NHẬN: LÂM-VĂN-NGO
Số 45 đường 22: LUOTINE-SAIGON
Số 45 đường số nhà: 55 203-Saigon

Advertisement for 'FAMEZ LE' (Famous) featuring a portrait of a man and text: 'Mùa báo phải từ học trước và giờ nghỉ cho hàng NHỤT-TÂN-CHÁI-Trang-v'. 'Lời mở trường mới tinh gởi các Thầy mới của báo Tân Văn Pháp-Quốc BOUDET & C 9, rue Truchaut - Paris (VIII)'.

THE-GIỚI THỜI-ĐẠM
NƯỚC THỎ-NHÍ-KỲ NGÀY NAY

Từ cuối thế-kỷ thứ 19, bước sang thế-kỷ hai mươi thế kỷ đầu tiên, Phương-phương chủ ảnh hưởng của Tây-phương dần thế nhàn các cách. Trong cuộc đời họ thế nhàn các cách. Trong cuộc đời họ thế nhàn các cách. Trong cuộc đời họ thế nhàn các cách.

Nước Thỏ-Nhí-Kỳ là một nước nhỏ, nằm giữa các nước lớn. Nước Thỏ-Nhí-Kỳ ngày nay về mặt phương diện địa dư nhất định, nghiêm chỉnh hành một cộng đồng quốc gia. Nước Thỏ-Nhí-Kỳ ngày nay về mặt phương diện địa dư nhất định, nghiêm chỉnh hành một cộng đồng quốc gia.

Vì mấy chòm trái nhàn mà giận người

Hỡi... Ván rồi lại nơi các Gi-vi-van... Vì mấy chòm trái nhàn mà giận người. Vì mấy chòm trái nhàn mà giận người. Vì mấy chòm trái nhàn mà giận người.

Việc bất-hòa thông tình đồng-nghiệp

Việc bất-hòa thông tình đồng-nghiệp. Việc bất-hòa thông tình đồng-nghiệp. Việc bất-hòa thông tình đồng-nghiệp.

Hội-dòng đé-hình tại Hanoi đã tuyển án 454 người bị can về các vụ làm rối-loạn ngoài Bắc-kỳ

Hội-dòng đé-hình tại Hanoi đã tuyển án 454 người bị can về các vụ làm rối-loạn ngoài Bắc-kỳ. Hội-dòng đé-hình tại Hanoi đã tuyển án 454 người bị can về các vụ làm rối-loạn ngoài Bắc-kỳ.

Đầu xáo năm 1934 tại Paris

Đầu xáo năm 1934 tại Paris. Đầu xáo năm 1934 tại Paris. Đầu xáo năm 1934 tại Paris.

Một cách báo thù rất giá man

Một cách báo thù rất giá man. Một cách báo thù rất giá man. Một cách báo thù rất giá man.

Hội đã banh Trung-huê sẽ sang đấu chiến ở Saigon

Hội đã banh Trung-huê sẽ sang đấu chiến ở Saigon. Hội đã banh Trung-huê sẽ sang đấu chiến ở Saigon.

Ông nói gà bà nói vịt

Ông nói gà bà nói vịt. Ông nói gà bà nói vịt. Ông nói gà bà nói vịt.

Đổi mới quốc gia

Đổi mới quốc gia. Đổi mới quốc gia. Đổi mới quốc gia.

Vạn quốc Thiệt-khiếm hội Vạn-quốc trừ sâu độc

TRÚI HẠC DANH PHÁP ĐỀ HỢP VỚI... 2.000.000 quân phiến-lạc (1/4 công rú)

Tiền dự trữ cuối năm 1929 là 35.044.896.00

QUẢN LÝ CỎI ĐÔNG-PHÁP... 28 Đường Guyonnet - Saigon

XỔ MỒ MẮT THANG HỒI YON VÉT... 87 số ngày 28 Juillet 1930

1 - BỒI VƯƠNG HỒNG VÉ CÁCH THỨC SỐ 2

XỔ LÂM THÁI BA MƯỜI BỐN... 195 của ông Louis Solala

TRANG SÉRIE này có hai vé liên-hiệp số 195 và 202; mỗi vé đều được bồi lại y giá trị của vé

MỘT NGÀN ĐỒNG (55.195,4 - Một ngàn đồng) (55.272,2 - Một ngàn đồng)

VÉ 195 của ông Louis Solala, cư quán lâm thượng-hành ở Ban-nam (Cambodge)

VÉ 2752 của ông Tân-thiết-Vinh ở con qua Tân-thiết-Dương, tri-phi tại Thanh-hóa (Annam)

2 - BỒI VƯƠNG HỒNG VÉ CÁCH THỨC SỐ 3

XỔ LÂN THÁI NHƯC... 1549 của ông Séria 1549

3 - XỔ TRÁI LÂN TIỀN LỢI... 55 những vé cách thứ n° 3

đang ngày 28 Juillet 1930 được... 1.000.000 quân phiến-lạc

Chức vụ của ông Louis Solala... 195 của ông Louis Solala

Chức vụ của ông Tân-thiết-Vinh... 2752 của ông Tân-thiết-Vinh

Chức vụ của ông Louis Solala... 195 của ông Louis Solala

Chức vụ của ông Tân-thiết-Vinh... 2752 của ông Tân-thiết-Vinh

Chức vụ của ông Louis Solala... 195 của ông Louis Solala

Chức vụ của ông Tân-thiết-Vinh... 2752 của ông Tân-thiết-Vinh

Chức vụ của ông Louis Solala... 195 của ông Louis Solala

Chức vụ của ông Tân-thiết-Vinh... 2752 của ông Tân-thiết-Vinh

Chức vụ của ông Louis Solala... 195 của ông Louis Solala

Chức vụ của ông Tân-thiết-Vinh... 2752 của ông Tân-thiết-Vinh

Chức vụ của ông Louis Solala... 195 của ông Louis Solala

Chức vụ của ông Tân-thiết-Vinh... 2752 của ông Tân-thiết-Vinh

Chức vụ của ông Louis Solala... 195 của ông Louis Solala

Chức vụ của ông Tân-thiết-Vinh... 2752 của ông Tân-thiết-Vinh

Chức vụ của ông Louis Solala... 195 của ông Louis Solala

Chức vụ của ông Tân-thiết-Vinh... 2752 của ông Tân-thiết-Vinh

Chức vụ của ông Louis Solala... 195 của ông Louis Solala

Chức vụ của ông Tân-thiết-Vinh... 2752 của ông Tân-thiết-Vinh

Chức vụ của ông Louis Solala... 195 của ông Louis Solala

Chức vụ của ông Tân-thiết-Vinh... 2752 của ông Tân-thiết-Vinh

Chức vụ của ông Louis Solala... 195 của ông Louis Solala

Chức vụ của ông Tân-thiết-Vinh... 2752 của ông Tân-thiết-Vinh

Chức vụ của ông Louis Solala... 195 của ông Louis Solala

Chức vụ của ông Tân-thiết-Vinh... 2752 của ông Tân-thiết-Vinh

Chức vụ của ông Louis Solala... 195 của ông Louis Solala

Chức vụ của ông Tân-thiết-Vinh... 2752 của ông Tân-thiết-Vinh

TIN TRUNG-HOA

Quần cộng sản đánh chiếm Trường-sa

Quần cộng sản bộ Đĩnh-dô... 8 giờ tối ngày 27 Juillet tiến đến gần Trường-sa...

Tin mừng về con

Tiếp được tin của ông Gaston... 195 của ông Louis Solala...

XIN LƯU Ý

Vé phải giữ gìn cẩn thận... 195 của ông Louis Solala...

Trường Võ-Vân CANTHO

Ngày tựu trường: 1<sup>o</sup> Aout... Học-sinh trong trường bị...

Mời mời mời

Tiếp M. François Sur GS... 195 của ông Louis Solala...

RƯỢU BẮT-HÀ GET PIPPERMINT GET



Đã được... 195 của ông Louis Solala...

Già như

trong cuộc đời... 195 của ông Louis Solala...

BÁNH CHƯNG BIẾT F-AM

Chức vụ của ông Louis Solala... 195 của ông Louis Solala...

VỀ VIỆC TÀI CHÁNH

Table with 2 columns: Item and Amount. Includes items like Paddy pour riz, Paddy pour riz, and Paddy alimentaire.

MỀ CỐN

Chức vụ của ông Louis Solala... 195 của ông Louis Solala...

CẦN DÙNG

Chức vụ của ông Louis Solala... 195 của ông Louis Solala...

SÁCH THỜI-SU CẨM-NANG

1930 ĐÀ XUẤT BẢN... Chức vụ của ông Louis Solala...

BÁNH CHƯNG BIẾT F-AM

Chức vụ của ông Louis Solala... 195 của ông Louis Solala...

VỀ VIỆC TÀI CHÁNH

Table with 2 columns: Item and Amount. Includes items like Paddy pour riz, Paddy pour riz, and Paddy alimentaire.

MỀ CỐN

Chức vụ của ông Louis Solala... 195 của ông Louis Solala...

CẦN DÙNG

Chức vụ của ông Louis Solala... 195 của ông Louis Solala...



la roudou et duong lap suc luc lai

tablissements Charrière, Dufourg et Garrigou, Agents

Ecole pratique de Commerce

(Trường thương mại thiết hành) 7, Rue René Héraud - Saigon-Tânph

NGÀY KHAI TRƯỜNG: 1<sup>o</sup> AOUT 1930

Tên chi bộ trường là tên học-nam... Chức vụ của ông Louis Solala...

Chức vụ học nơi bộ-trưởng

Chức vụ của ông Louis Solala... 195 của ông Louis Solala...

HUỲNH - CÔNG - PHÁT HỌC-ĐƯỜNG

19 & 33 Boulevard Kléber (Chợ-Anh-Lành) SAIGON

Ngày tựu trường:

Học-tri trong (Internes): Thứ năm 31 Juillet... Chức vụ của ông Louis Solala...

HUỲNH-CÔNG-PHÁT HỌC-ĐƯỜNG, kinh-khái.

Chức vụ của ông Louis Solala... 195 của ông Louis Solala...

Feuilleton n° 28 KIM-THOẠI DI SỬ

Thập bát niên tiên

KIM-LIÊU HÀM OAN

Ta-Quảng... Chức vụ của ông Louis Solala... 195 của ông Louis Solala...

hai anh-em mình phát làm giâu!

Đinh-Đạo... Chức vụ của ông Louis Solala... 195 của ông Louis Solala...

Chức vụ của ông Louis Solala... 195 của ông Louis Solala...

Chức vụ của ông Louis Solala... 195 của ông Louis Solala...

Chức vụ của ông Louis Solala... 195 của ông Louis Solala...

Chức vụ của ông Louis Solala... 195 của ông Louis Solala...

Chức vụ của ông Louis Solala... 195 của ông Louis Solala...

Chức vụ của ông Louis Solala... 195 của ông Louis Solala...

Chức vụ của ông Louis Solala... 195 của ông Louis Solala...

Chức vụ của ông Louis Solala... 195 của ông Louis Solala...

Chức vụ của ông Louis Solala... 195 của ông Louis Solala...

Chức vụ của ông Louis Solala... 195 của ông Louis Solala...

Chức vụ của ông Louis Solala... 195 của ông Louis Solala...

Hãy dùng phân tro hiệu CON-CÁ, thì huê lợi tăng bội phần

HÃY COI CHỪNG! LIỆC-VỊ ĐẠI-LÝ ĐƯỢC-PHÒNG NHI-NGUỒN-BUỒNG

Từ đây mới được-phòng NHI-NGUỒN-BUỒNG đem ra bán một thứ dầu cốt như dầu essence de menthe...

Bên-trường thất lợi đã nhiều bởi nơi sản đầu phát hiện ra tại được-phòng NHI-NGUỒN-BUỒNG...

Song là chúng có chí kiên cố, người ta còn bán dầu ấy nữa các cấp chấp thuận dụng để bị bắt thì...

Xin Bộc-vị hãy hưởng sự Cải lợi nhỏ sẽ thù không huê can với cái hại lớn xảy đến

Được-phòng N-i-jiên-Buồng kính cáo

Advertisement for Kodak camera featuring an illustration of a woman and a camera. Text includes 'KODAK' and 'PHARMACIE PRINCIPALE'.

Advertisement for Elixir tonique ANTIGLAIREUX du D' GUILLÉ with a bottle illustration. Text describes its medicinal benefits.

Advertisement for 'AI MA BUNG THUỐC HƯNG' featuring a cartoon character and text about its efficacy.

Cải nạn chuyên chế GIA BÌNH BAO GIỮ MỚI HẾT

Các anh không chế thì nhân gian là không lịch (Thư theo)

Cách nhà chuyên chế quá dốt mà sanh ra những cảnh tượng như thế, nó cũng không là không nói đến...

Gia đình là một quốc gia nhỏ, một quốc gia phải có tôn giáo pháp, phải có...

Rất lợi là gia-trưởng biết suy lường mà giữ gìn khôn ngoan. Những...

Gia-trưởng để khoan hòa thì người nhà ít có oán động vì như sự hòa...

Advertisement for 'AI MA BUNG THUỐC HƯNG' with a cartoon character and text.

NAM-KY BỒN-QUỐC ĐỬ-TRÍ-THÈ ĐỤC HỒI

THƯA NGÀI: Nhân dịp lễ 11, 12, 13 mỗi ngày vui mừng hội ĐỬ-TRÍ-THÈ...

Đã gặp Hội còn nhớ một tháng có tên của các Hội liên động...

Trích lục về các điều lệ trong mục-dịch của Hội này...

Chúng tôi xin cảm ơn trước các ngài về chức các việc...

Nam-Kỳ Bồn-Quốc Đử-Trí-Thè đực Hội (Cả lời-nghi quan Thông-đức phệ y)

TỜ XIN NHẬP-HỘI

Cáo bạch

Vertical text on the far right edge of the page.

Vertical text on the far right edge of the page.

Vertical text on the far right edge of the page.

Vertical text on the far right edge of the page.

Vertical text on the far right edge of the page.

Vertical text on the far right edge of the page.

HIEP NGHIA TIỂU THUYET

Tiêu nguyễn nghĩa

VỀ THỜI TÂM MƯƠI TAM

Văn-Sanh và người bạn bè khác. Cao Đẳng cấp xã hội là một.

HỒI THƯ TÂM MƯƠI CHƯ

Văn-Sanh cũng không hề, ở phía trước anh, anh phải viết những bài báo...

chính trị như một bài, nó có thể đến gần được... Văn-Sanh thì có biệt danh được đặt cho anh...

Khi Văn-Sanh sẽ xuống làm rồi, những ông chủ nhà sẽ lại quay về...

Thật-dân-ly-tử-huân-đo-nhảy-lên-muôn... Văn-Sanh lại, để người đời biết, họ-ly-tử-huân-đo-nhảy-lên-muôn...

Đến T. lại bắt đầu: « Có phải là người có tính... Văn-Sanh nói: « Ta không biết không hay gì với việc này... »

T. nói tiếp: « Văn-Sanh thì chẳng là hay gì với việc này... Văn-Sanh nói: « Ta không biết không hay gì với việc này... »

« Văn-Sanh nói: « Ta không biết không hay gì với việc này... Văn-Sanh nói: « Ta không biết không hay gì với việc này... »

Cao Đẳng cấp xã hội là một. Văn-Sanh nói: « Ta không biết không hay gì với việc này... »

Văn-Sanh nói: « Ta không biết không hay gì với việc này... Văn-Sanh nói: « Ta không biết không hay gì với việc này... »

Văn-Sanh nói: « Ta không biết không hay gì với việc này... Văn-Sanh nói: « Ta không biết không hay gì với việc này... »

Văn-Sanh nói: « Ta không biết không hay gì với việc này... Văn-Sanh nói: « Ta không biết không hay gì với việc này... »

Văn-Sanh nói: « Ta không biết không hay gì với việc này... Văn-Sanh nói: « Ta không biết không hay gì với việc này... »

Văn-Sanh nói: « Ta không biết không hay gì với việc này... Văn-Sanh nói: « Ta không biết không hay gì với việc này... »

Văn-Sanh nói: « Ta không biết không hay gì với việc này... Văn-Sanh nói: « Ta không biết không hay gì với việc này... »

Văn-Sanh nói: « Ta không biết không hay gì với việc này... Văn-Sanh nói: « Ta không biết không hay gì với việc này... »

Văn-Sanh nói: « Ta không biết không hay gì với việc này... Văn-Sanh nói: « Ta không biết không hay gì với việc này... »

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG. Tổng số vốn 250 ngàn đồng. 55 & 56, đường Pellierin, SAIGON. Agency of Indochina. Tổng đại lý: CREDIT VA.

Hai và Bà rành đường đi chợ Chai (thầy ông) ở Quan ngời trong xe hơi mới kiến mới tinh mang nặng chạy ngon qua.

Đến T. lại bắt đầu: « Có phải là người có tính... Văn-Sanh nói: « Ta không biết không hay gì với việc này... »

Indochine Films & Cinemas. DÉPARTEMENT RADIO. APPARATUS RÉCEPTEURS À 3 et 4 LAMPES type colonial Indochine.

Bây giờ mới rõ. Thế ngày nhà thuộc Nhi-Thiên... Văn-Sanh nói: « Ta không biết không hay gì với việc này... »

Những vì sao hay những bởi nó muốn dự cuộc đấu-xấu-thuộc-dị tại Paris năm 1931 được biết.

Nên biết tha vui chơi. Cho hay đời là khổ mà khách đi đời là người. Khi trời buồn nắng thì mưa đổ, nắng lại, nắng đổ thì mưa buồn.

LO LAM NGOI TRIAN. Ngõ làm bằng máy dựng 15 và 22 mét ngang lối thước vuông. Gạch, gạch làm La-phông.

IMPRIMERIE DE LUC-TINH TÂN VĂN. Directeur-Propriétaire: NGUYỄN-VĂN-THIỆT. 12, Rue Lucien Meunier - SAIGON.

Nước Mắm Hòn. Nước mắm thật ngon, một lít 0370 một lít 1370 và 2550.

Nước Mắm Hòn. Nước mắm thật ngon, một lít 0370 một lít 1370 và 2550.

BAUME BENIGUE. GOUTTE-RHUMATISMES NEURALGIES. Dr. Renaudin, 16 rue de Valenciennes - Paris.

Biên, 2/33, complaire, le 12 août 1930.

Từ năm 1925 hàng **PHÁP-QUỐC ĐẠI-DU'OC-PHONG** ở đường **d'Ormay số 84-90** chưa được dịp để làm quen cùng qui-độc-giã của báo **«Lục-Tinh Tân-Vân»**.

Nay chủ nhân là ông **BARBEROUSSE**, nhứt hạng bảo-chê (è-sư), cựu y-sanh tại **Đường-dương tại Paris**, có lời kính-chào qui-độc-giã của **Lục-Tinh Tân-Vân** và kính cáo cùng qui-vị đặng hay: nếu qui-vị có cần dùng gì xin dời gót lại nhà thuê của ông hay viết thư cho ông thì ông xin sẵn lòng thừa tiếp vai vè và trả lời rành rè cho qui-vị được vừa lòng luôn luôn.

Xin qui-vị đừng ý cho.

Saigon, le 1<sup>er</sup> Juillet 1930.

**CUỘC ĐẤU-ĐÀO THUỐC-DỊA TẠI PARIS**  
**NĂM 1931**

Một vài bản Tri-sự của-trưởng các tờ sau

Về cuộc đấu-na thuốc-dịa tại Paris năm 1931 sẽ tới đây, chúng tôi để có mấy bài đầu-giải trong mấy số báo trước, tưởng rằng-báo có sam cũng đã hiểu được vài ba-cuộc đấu-na cấp hay là thế nào. Đây sẽ về các tờ và tại các số những người ở ngoài cuộc cũng đã được về cho làm. Vì hôm nay chúng tôi xin thêm một bài nói qua về cuộc đấu-na.

Cả bảy y-dịch của Chánh-phủ thì việc chỉ-trưởng những hi-cuộc, đã đạt riêng một bản Tri-sự Annam toàn về những báo có các bài-bài về công-cuộc đấu-na.

Bản Tri-sự chọn đầu là 10 người Ông Nguyễn-đông-Khai, Thủ-khẩn, ở Boulevard Albert 1<sup>er</sup> Saigon, thì kiêm chức Nghi-trưởng, Ông Vũ Nghi-viên thì giữ-ông Nguyễn-Đình-Duoc, Hội-dồng Quản-hai (Sadec); Lê-Vinh-Triêng, Phó chủ-quan Tam-bình (Vinhlong); Huỳnh-Đình-Khiêm, Phó-ban, nghiệp-chủ Đông-sơn (Goccong); Trần-vân-Khai, Hội-dồng Quản-hai Saigon; Nguyễn-Không-Nương, Hội-dồng thành-phố Saigon và Lê-thái-Bình, Hội-dồng thành-phố Cholon; Trương-duy-Toàn, chánh chủ-báo số Trung-Lập ở Saigon; Diệp-văn-Kỳ, Tổng-lý báo ở Thủ-Chung ở Saigon; Jacques Le-Ve, Ông, Quản-lý hãng Assurance Overseas ở Saigon.

Về những hi-cuộc mà trong bản Tri-sự đã định đem sang Paris cũng đã sao năm tới đây, thì có những là: hát-bộ, hát chỉ-trưởng, múa lăm múa rông, nhảy chèo lang kinh, kịch múa trong cuộc đấu-na, nhưng thấy-lại, v... v... về mỹ-nghệ và phong-tục theo đạo tin-giáo ở xứ ta.

Về những cuộc đấu-na cũng đi về và những cuộc đấu-na theo-phái, trong bản Tri-sự định đem đem người sang dự cuộc đấu-na về hát-bộ, hát chỉ-trưởng thì số 15 người. Trong số 15 này thì 10 người đem-ông về 5 người đem-ba. Và 15 đem-ông và đem-ba thì phải cho bằng cả hai "vả hát-bộ và chỉ-trưởng. Lại riêng trong số 10 người đem-ông trong đó cần phải biết được rằng: đấu-na phải, biết múa lăm múa rông, biết chèo lang kinh, biết nhảy-lội. Nghĩa là cần phải biết lo-gi và đi-cảnh, lại cũng phải biết lo-gi và đi-cảnh, con rông con lăm, hoặc đấu chèo lang theo cách-phái đấu-na và các

lần thì bản Tri-sự sẽ đem đem qua Tây. Lại trong cái số 10 người đem-ông đó phải được có một người hiện-tại để chọn ra làm Bản chủ-đầu.

Còn về âm-nhạc thì cũng chọn 10 người đem-ông. Trong 10 người cũng phải am-nhạc đầy đủ công-thống để mà điều-nhạc về lối hát chỉ-trưởng, lối hát-bộ, lối nhảy chèo lang kinh, lối múa lăm múa rông và lối chèo lang kinh. Lại cũng phải biết một cách đấu-na của-trưởng các tờ để mà múa lăm, và phải biết phong-lao, đánh cờ, bắn súng và chèo lang kinh tại trong khi thi đấu. Lại cũng phải biết làm hoc trò để đặng thi đấu.

Những người dự vào cuộc này sẽ được chọn đem sang dự đấu-na thì sẽ có lệnh một phần lương: một nửa thì để cho vợ con ở nhà, còn phần mình thì lãnh một nửa. Lại khi đến nơi rồi thì sẽ có nhà ở và cơm ăn tại đó. Nói tóm lại thì từ khi đi đến ngày về đều có người chăm-om rất chu-đáo. Về tiền lương của một người thì từ đây bản Tri-sự sẽ định cho về y.

Cách đem theo đồ đi đến. - Về đồ đem theo đi đấu-na thì không có cố định. Nhưng lăm và rông thì ở bản sự chỉ làm sẵn các đồ mà thôi, còn bao nhiêu thì đợi khi qua Pháp sẽ làm. Duy có những đồ nghề riêng mà giúp mà theo đi đấu-na thì phải đem đi. Phần này là phần người lĩnh chèo lăm múa phải lo liệu sẵn bày theo cuộc.

Ngồi các công cuộc trò vui về mỹ-nghệ và phong tục này, còn chọn đem qua những tay thi đấu về nghệ thuật ở Annam, cũng một một ngôi hàng ở ban ngày thì bày-om Annam, ban đêm thì bán nước. Ấy là vừa đẹp cuộc đấu-na mà cũng là vừa giúp sự ăn uống cho những người nhàn qua bên.

Ngày thi khởi từ đây, ai là người có những cái bài-bài kỳ, muốn sang dự cuộc đấu-na vào-địa rất là tới-tới, xin có đơn-ông Nghi-trưởng Nguyễn-Không-Nương ở đường Albert 1<sup>er</sup> ở 49 phố biết thêm điều chi mong những đứa bày tỏ ở bài này, thì trong mấy vị nghi-viên sẽ đăng qui danh sách bản Tri-sự, mỗi đến thì, các nghi-viên cũng sẵn lòng chỉ vẽ, vì các qui-độc-chang lo các tờ sự trong cuộc này.



**GAY MÔN**  
SIROP & DESCHIENS  
de Huyet St

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE  
**GARREAUX & MOSAÏQUES**  
Maison Fondée en 1808  
rue d'Arras et Lucien Lacouture  
CHODUI SAIGON

Gạch bông lối thường hàng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đủ màu và các vật dụng đều ở Pháp quốc lai.

Xin mời qui vị đến xem, kiểu gạch bông mới bày, đẹp lắm. Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bản giá mới theo thư sẽ gửi cho.

VỞ RA THÔNG THÁ  
Hàng ở đường Lucien Lacouture, - Chodui gần trại lính tập ở Ma.

Đại diện ở tại:  
(Adresse télégraphique)  
MASAGANO - SAIGON

**biere LARUE**

**THUỐC NHỨC ĐÀU**  
**ASPIRINE**  
DES  
**USINES DU RHONE**

CHỮA NHANH:  
**NHỨC ĐÀU**  
**BỆNH CÁN**  
**BỆNH GHÍP**  
**CÁC CHỨNG ĐÀU NHỨC**

Thước này trị nhứt là công hiệu hơn - công chơn thì

MÓN 3<sup>0</sup> - 04 XIEU  
**"USINES DU RHONE"**  
Hỏi thăm ở M. Breyer thuốc bán nhà thuốc số 74 Hàng Bạc

**GỬ DỮ GÌN THẬN-KINH**  
**THÌ LẠI MẠNH NHƯ XUA.**

ỒI LUNG ỒI LÀ LUNG!

Khi đi đàng trên mùa ngày một hộp THUỐC VIÊN FOSTER, bệnh sẽ khỏi ngay. Tại sẽ làm việc dễ dàng. Vì nếu ai nhón đầu chóng mặt, mất ngủ và đau nhức đầu chi, chỉ có THUỐC VIÊN FOSTER chữa khỏi thôi. Thuốc gì đi chứ danh rất công hiệu cho các bệnh sau này:

Đau-lưng Nở-đầu đau Cột-trong-bàng-quang  
Bệnh thấp Sưng-bàng-quang quang  
Đau-gang Quá lợi tiểu Huyết sắc sinh  
Thất-lưng Sưng-mắt cá-chân nước tiểu vẩn

Một hộp 850 **PILULES FOSTER** Hai Hộp 1485  
**CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG**  
Bán tại các hàng bán thuốc và gửi mua tại nhà H. BINAC, Pharm., số 25 Phố Ferdinand, PARIS.

